

CH-Berne: high-voltage cable
OJ S 33/2012 17/02/2012
Contract notice – utilities
Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: SBB AG Einkauf Infrastruktur Elektroanlagen, Energie und Telecom
Postal address: Mittelstrasse 43
Town: Bern 65
Postal code: 3000
Country: Switzerland
For the attention of: I-ESP-EI-EET-EN

Additional information can be obtained from:

Official name: SBB AG Einkauf Infrastruktur Elektroanlagen, Energie und Telecom
Internet address: http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=724225

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

132kV-Kabelanlage Winznau-Olten.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: UW Olten.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Dans le cadre de l'aménagement général du réseau ferroviaire et du réseau de transmission énergétique correspondant, les Chemins de fer fédéraux suisses CFF, Infrastructure et Energie ont prévu d'adapter le site d'Olten aux futurs besoins en réalisant les travaux de raccordement nécessaires.

Dans le régime d'exploitation actuel, l'alimentation est assurée en antenne par les deux lignes de transport 132 kV Chiètres-Zollikofen-Berthoud-Olten et Olten-Rupperswil., qui forment une ligne commune quasi-ininterrompue avec Alpiq et/ou Axpo, et via le raccordement à la

centrale au fil de l'eau de Gösgen. Environ 5 km avant la sous-station d'Olten, les trois lignes sont réunies sur un mât et forment en partie une ligne commune avec Alpiq.

Afin d'améliorer la disponibilité de l'alimentation en courant de traction dans la région d'Olten et de réduire le taux de dérangements, il convient de réaliser une alimentation redondante pour la sous-station d'Olten.

A cette fin, le raccordement de la ligne de transport 132 kV de Chiètres-Rupperswil à la sous-station d'Olten sera réalisé en temps utile.

Le mât de la ligne de transport 132 kV des CFF Chiètres – Rupperswil, situé sur le territoire de la commune de Winznau, sera transformé en mât de transition en vue du raccordement à la sous-station d'Olten. A cet égard, les quatre boîtiers d'extrémité ainsi que les parasurtenseurs correspondants seront montés sur un socle. Une batterie de tubes avec sept tuyaux de protection de câbles enrobés dans du béton court du mât de transition vers le Rankwoogbrücke, via un bois et un chemin forestier. Elle contourne le rond-point et traverse le Rankwoogbrücke où les câbles sont disposés dans un caisson contenant également les manchons. A proximité du premier pilier situé du côté d'Olten, la batterie de tubes redescend pour rejoindre la sous-station d'Olten avec des tuyaux de protection des câbles enrobés dans du béton le long de la rive de l'Aar.

Ce mandat prévoit également un court raccordement des câbles dans la sous-station d'Olten qui fait également partie de la présente mise au concours en tant que ligne Ss d'Olten.

II.1.6. CPV code(s)

31321300 High-voltage cable

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Selon documents de l'appel d'offres.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Coûts à inclure dans le prix offert: selon documents de l'appel d'offres.

Coûts à inclure dans le prix offert: selon documents de l'appel d'offres.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Ne sont pas admises.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: selon documents de l'appel d'offres.

Sous-traitance: admises.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Critères d'aptitude:

A) Capacité suffisante pour remplir le mandat;

B) Prestation de garantie;

C) La somme de la commande doit rester en dessous de 20 % du chiffre d'affaire de l'unité concernée;

D) Gestion suffisante de la qualité.

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents (except for a DPS)

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

27.3.2012 - 16:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: aucun.

Conditions générales: conditions Générales de CFF sa relatives à lacquisition d'installations d'alimentation en courant de traction (CG-B) Mars 2009.

Négociations: demeurent réservées.

Conditions régissant la procédure: le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection des travailleurs, les conditions de travail et l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

Autres indications: indication des voies de recours: conformément à l'art. 30 LMP, la présente décision peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa publication auprès du Tribunal administratif fédéral, case postale, 3000 Berne 14, SUISSE. Le mémoire de recours, en 2 exemplaires, indiquera les conclusions, motifs et moyens de preuve et portera la signature de la partie recourante ou de son madataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elle sont disponibles.

Sans indications.

Publication de référence nationale: SIMAP de la 14.2.2012, doc. 724225.

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 29.2.2012.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

14.2.2012